

2 Peter

Roube'aten Ana Tur

Peter ana fef bairu'abin kikirum i sabuw tafaram wanawanan wan kirisiyan hima'am isah. I ananot gagamin i mi'itube baifufuwen bai'obaiiyen isan tiyow naatu baiwa'an kwanekwan imaim iwa'an bai'obaiyen yabih temamatar isan. Iti yare ana gewasin matar i o turobe God ana ukwar rerekab i ina so'ob naatu ata Regah Jesu Keriso i ina su'ub gewas. Nati sabuw iyab taiyuwih matah yan Jesu hi'itin naatu ana bai'obaiyen hinonowar i hiyabuni-bun re na. Iti bai'obaiyena'maim te'o'o Keriso boro men namatabir maiye, kirumayan i isan enotanot gagamin maiyow. I so'ob Keriso anamatabir isan erurubir anayabin God men ekokok orot babin ta ni'afiy, baise i ekokok hai kakafih etei hinihamiyen hina matabir gewasinamaim hinama'am nanan nabuwih.

Fef Wanawanan Tur Iti Na'atube Hi'asgidigid

Roube'aten (1.1-2)

Kirisiyan hai afa'af (1.3-21)

Baifufuwen bai'obaiyenayah (2.1-21)

Ana yomanin Keriso enan (3.1-18)

¹ Ayu Simon Peter, Jesu Keriso ana akir wairafin naatu ana tur abarayan.

Kwa iyab God ana roumutuforen wanawananamaim kwarun baitumatum gewasin aki abaib na'atube kwabaib isan afef akikirum.

² Ayu ayoyoyoban God ana manaw ana kabeber naatu ana tufuwamaim nigegeawasini, saise God naatu ata Regah Jesu Keriso ana so'ob tutufin etei kwanaso'ob gewas.

God Ana'afa'af Naatu Roubinen

³ It ata ma yawas isan God ana fairamaim sawar etei'imak itit. Naatu i taiyuwin ana fair naatu ana gewasinamaim eafit Jesu Keriso'one Kirisian anama yawas taso'ob.

Kwa iyab Jesu Keriso naatu God ana roumutuforen wanawanan baitumatum gewasin maiyow aki biti na'atube kwa it.

⁴ Nati fair ta'imon naatu eomatanen gewegasih maiyow itit, saise nati siwaramaim iti tafaram ana gurusen kakafih boro kwanahaiw, imih wanatowan anama gewas kwanafarambonen kwanama.

⁵ Anayabin iti isan, kwanasinaftobon gewasin a baitumatum tafan kwanaya'abar, naatu gewasin tafan so'ob kwanaya'abar,

⁶ ✧so'ob tafan roumutufuren kwanaya'abar, roumutufuren tafan, baitafofor kwanaya'abar, baitafofor tafan God ana yawas kwanaya'abar,

⁷ naatu God ana yawas tafan Kirisian ana yawas kwanaya'abar, naatu Kirisian ana yawas tafanamaim yabow kwanaya'abar.

⁸ Sawar hai ah gagamih i iti kwanabow, naatu kwanabow uma awan nakakaratan na'at, boro nakura'ara'ahi a yan kwanabat, naatu ni'obaiyi ata Regah Jesu Keriso kwanasu'ub.

✧ **1.6:** Gal 5.22-23

⁹ Baise sawar iti men kwanabow a yawas tafanamaim kwanayaya'abar kwa boro mata hinifimabe, ef yok boro men kwananu. Naatu a yawas atamanin bowabow kakafinamaim kwama'am God notawiy kukusouwi boro nuhi nabur.

¹⁰ Imih au ofonah baitumatumayah God eafi naatu rubini imaim yuwa kwana'asfofor turobe kwanabow. Iti na'atube kwanasinaf kwa boro men kwanare'emih.

¹¹ Basit ef nati na'atube kwanasisinaf kwa boro ata Regah Jesu Keriso ata baiyawasenayan boro baibasit anababatun nit, ma'ama wanatowan ana aiwob kwanarun.

¹² Iti ao i an gagamin, isan imih ayu boro matanfufur nuhi anakusisib kwananot. Baise kwa i marasika kwaso'obaka naatu God ana tur kwanowar kwabitumatum i turobe.

¹³ Iti i gewasin maiyow ayu yawasu ama'amamaim a not matanfufur akukusisib kwananot nati boun ao isan.

¹⁴ ✧Ayu anotanot iti na'atube i ef gewasin, anayabin Jesu Keriso ata Regah bebeyanamaim au tur eowen ayu boro kafa'imo anamorob.

¹⁵ Imih anasinaftobon koufair anit, saise ayu anamomorob ufunamaim iti sawar a notamaim hinama men nuhi hinaburumih.

¹⁶ ✧Kwa au'uwi kwanowar, ata Regah Jesu Keriso ana fair auman boro namatabir maiye nan tafaramaim. I ana fair aki aso'ob, anayabin men sabuw hai baifuwenamaim hibinanakwar anowar a'o'omih. Baise aki taiyuwi mataiyan ana fair gagamin a'i'itin i kwa a tur a'o'owen.

17 ✧ Anayabin aki nati'imaim, God i Tamah naatu ana bonamanamarin auman Jesu Keriso ifai bobora'ara'ah naatu marane fanan Jesu isan eo, "Iti orot i Ayu Natu au yabow, i isan Ayu abiyasisir gagamin maiyow."

18 Aki Jesu Keriso ana bai'ufununayah nai tounu bairi nati oyaw kakafiyin tafanamaim abat, God isan marane eafare eo aki taiyuwi tainiyan anowar.

19 Anayabin aki God fanan anowar, dinab sabuw Keriso isan hio i turobe. Kwa kwanabow gewas fanah kwanab anayabin i kwa a hinow na'atube emamarakaw naatu a Maragias ana marakaw na'atube dogor wanawanan ekukusislar.

20 Nati i an gagamin kwanaso'ob gewas. Dinab iyab God ana tur Bukamaim hikikirim i men hai notamaim hikirumamih.

21 ✧ Naatu men kafa'imo orot babin ta uwih hikirumamih. Aiyabin! Baise iyab God ruru-biniyih i God ana tur hikirim Anun Kakafiyih u'uwich na'atube.

2

Baifufuwen Bai'obaiyenayah

1 ✧ Marasika dinab baifufuwenayah sabuw wanawanahimaim hima'am na'atube, ef ta'imon bai'obaiyen baifufuwenayah boro wanawanamaim hinamatar. Sabuw nati na'atube kwa boro men kafa'imo kwana'inaninih naatu sawar hai yabih en hinabi'obaiyi kwa God bairi boro kwanakusib. Naatu hai bai'obaiyen

✧ **1.17:** Mat 17.5 ✧ **1.21:** 2Tim 3.16; 1Pet 1.11-12 ✧ **2.1:** Mat 24.11; Jud 4

i tetebon kwanekwan naatu hinifuwen hinao karam Regah fanan kwanasa'ir men abistan ta. Baise bowabow kakafinane God kwa iyawasi.

² Imih sabuw mounurin maiyow nati bai-fufuwenayah hai sor hai kew ana ef boro kwani'ufunun. Anayabin kwa ama mi'itube kwama kwasisinaf boro imaim hina'itin tur kakafin hinao God ana bai'obaiyen gewasin isan.

³ Nati sabuw i baikabatayah naatu hai turamaim boro hinifufuwi a kabay hinabow. Anayabin mar manin maiyow iti sawar hisinaf tana God hai baimakiy isan yabuna sawar ma ekakaif.

⁴ ✧ God ana tounamatar bowabow kakafih hisinaf ana maramaim men kabibirih. Baise bow ah umah fatum i'asrowen baimakiy ana efan wanu'uminamaim hinama, baibatebat ana veyatekakaif.

⁵ ✧ God sabuw men kabibirih baise gis yen sabuw men God hibitumatum hi'atomatom himorob, baise Noah akisinamo iyawas, naatu yawas roumutuforen isan binan sabuw etei *seven* tafafarih hiyawas.

⁶ ✧ Tafaram Sodom naatu Gomorah hairi hai bowabow eaf isan God tafaram eafun. Imih wairaf iyafar ra'iy earah munimuniwat hi'in. God iti sinaf saife sabuw afa imatnuwih i aurih boro na'atube namatar, God men ana kokomaim hinama'am na'at.

⁷ ✧ Na'atube God Lot biyawas i kwananot. I God ana kokomaim ma. Naatu sabuw etei'imak hiso'ob abistan kakafin hisisinaf, hisorasor hike-wakew hibiwa'an i'itih ana naniyan eaf i futuwih.

✧ 2.4: Jud 6 ✧ 2.5: Gen 6-8; 2Pet 3.6 ✧ 2.6: Gen 19.24; Jud 7

✧ 2.7: Gen 19.1-16

⁸ Lot i sabuw wanawanahimaim ma'am. Nati orot God matanamaim i gewasinawat ma'am. Sabuw bowabow kakafih hisisinaf matanyan i'itah, tur nonowar naatu God ana ofafar hi'a'astu'ub isan dogoron wanawanan yababan awan karatan.

⁹ Hai itanen etei kwa'itahika. Regah so'ob God ana sabuw mi'itube hinibi'akir i boro niyawasih. Naatu i so'ob sabuw kakafih isah baikwatutuwen boro nabogaigiwas na'in ana veyamaim i boro sabuw etei nibabatiyih. Naatu iyab tafa'asarih boro baimakiy nitih.

¹⁰ ✧ I hai ma'amaim taiyuwih isah tebiyasisir naatu hai kok gagamin i bowabow kakafin hiniwa'an naatu men tekokok yait ta nakaifih i babahimaim hinama. Nati sabuw boro baimakiy fokarin maiyow hinab.

Baifufuwen bai'obaiyenayah hai itinin i iti na'atube. God isan men tibirubir naatu sabuw isah men tibirubir. I abistan tekokok i tesisinaf naatu i men tenotanot hai yabih boro abistan hinamatar. God ana tounamatar sabuw bairi maramaim hibais tebi'aiwob isah, tur kakafih omih i men tibirubir.

¹¹ ✧ Nati baifufuwen bai'obaiyenayah i men God ana tounamatar bairi hai fofoninamih, anayabin tounamatar hai fair i ra'at kwanekwan. Abistan sinaf isan i aurih hamehamen. Baifufuwen bai'obaiyenayah hai fair i kikimin. Baise tounamatar boro men Regah Jesu Keriso nanamaim hinabat ubar turanah hinitihimih.

¹² ✧ Baise baifufuwenayah i kaiyaraforobe hai not meyemeye, i hai naniyanamaim hitatam

tesisinaf, i hitufuw bow rauw morob akisin. Iti bai'obaiyenayah i kaiyaraforobe, abistan isan hi'o tibi'i'iyab i men kafa'imo tesoso'ob. Nati sabuw God boro narauw boun sabuw for terauw te'a'asbunubunuwen na'atube.

¹³ Sabuw afa isah hisinaf kakaf hi'afiyih isan imih ana wayow Regah boro ni'afiyih. Naatu i hai kokokomaim tesisinaf biyah ana yasisir isan mar bebeyanamaim. A hiyuwamaim terur bay te'aa'u sabuw matahimaim i biya'ohow gagamin maiyow.

¹⁴ I bai bin isah matanfufur tenunuwet bairi baiwa'anamih. I men kafa'imo baiwa'an tibihamiy. Sabuw afa hai baitumatum ririmih i boro hinabuwih i hai yawas babanamaim hinama. I hai yawas tutufin etei i kabatamaim ema'am. God boro nao rarafih.

¹⁵ ✧Ef mutufurin i hirusa'ir naatu i hai ef hirukasiy, naatu Balam natun Beor hairi hai ef i hirura'ah, i kabay isan iyabow kwanekwan saise kakafin tasinaf imaim kabay tab.

¹⁶ ✧Balam bowabow kakafin sinaf isan, bobaituw wabin *donkey* kwarar iu, bobaituw men tur te'eo baise orot babinabe tur eo Balam isan, naatu dinab orot ana sinaf kakafin rufut.

¹⁷ ✧Iti sabuw i boun harew buruburur eyey emamamah na'atube, naatu boun mar iuy enunuw ena en esasawar naatu ufunamaim taun men eyarayar. Baifuwenayah isah, God efan gugumin wanu'umin isah yabuna inu'in.

¹⁸ I tibi'o'orot naatu koka'aw ana tur na'atube te'o. Sabuw tafah fair teya'iy biyah ana ya-

✧ **2.15:** Num 22.7; Jud 11; Rev 2.14 ✧ **2.16:** Num 22.28-35

✧ **2.17:** Jud 12-13

sisir isan tisisinaf. Naatu sabuw iyab bowabow kakafin marasika hisisinaf i hihamiyen naatu i yawas gewasinamaim tema'am i ti'ukikinih hinatatabir maiye ef kakafinamaim hinama.

¹⁹ Roufamen isan sabuw te'o'omatanih baise i taiyuwih bowabow kakafin fatumih ana akir himatar. Anayabin orot babin bowabow kakafin ana akir matar ma esisinaf i au naniyan in.

²⁰ ✧ Sabuw iyab ata Regah naatu ata Baiyawase-nayan Jesu Keriso hinasusu'ub gewas na'at, nati sabuw i tafaram ana bowabow kakafinane i hihaiw. Naatu ibanak hinamatabir maiye bowabow kakafin hinasisinaf naatu isah nabi'ukwarin. Nati sabuw wan hisisinaf i hamen baise iti uf hisisinaf i hirouwabon anababatun.

²¹ ✧ Ana gewasin nati sabuw i men hitan ef roumutuforen ana yawas gewasin hitaso'ob, naatu hitatabir God ana ofafar kakafiyin i bitih hitakwahir kouh hititin.

²² ✧ Abistan isah mamatar i turobe, mi'itube Buk Atamanin *proverb* eo, "Haru namout naatu natatabir abistan mamout boro na'aan." Naatu ibanak ta eo maiye, "For babin inirurub gewasin maiyow naatu i boro na'intabir nan yur yan nare nibour."

3

Regah I Matabir Enan Maiye

¹ Are au ofonah baitumatumayah. Iti fef i mar bairu'abin kwa isa akirum abiyafar. Iti fef rou'ab wanawanahimaim mi'itube a not ata kura'ara'ah

not gewasin kwatab sawar iti a notamaim hi-tama.

² ✧ Marasika God ana dinab kakafiyih kwa a tur hi'owen kwanonowar i a notamaim nama. Naatu ata Regah Jesu Keriso naatu ata Baiyawasenayan ana tarbaiyunen tur i kwa a turabarayah a tur hi'owen.

³ ✧ Abistan God ana dinab sabuw tur wantoro'ot hi'u'uwit i kwananot nukwarimaim kwanayai. Mar yomanin sabuw afa boro wanawanatamaim hinatit. Nati sabuw hai yawas i kakafinamaim ebobonawiyih. Kwa isa boro hini'i'iyab men kafaita.

⁴ ✧ Naatu i boro hinao, "Regah eomatani namih rauw eo'o i men namih? Kwa'itin aki uwai'inah marasika himomorob boro'ika hai hubemaim ti'inu'in. God marasika tafaram sinaf matar inu'in ana'itinin ta'imon na'atuka ti'inu'in."

⁵ ✧ Baise aneika God ana obaiyunen turamaim eo, mar tafaram himatar. Harew ouyate yen tafaram matar naatu tafaram i harewamaim matar.

⁶ ✧ Tafaram atamanin harew tit tafaram etei bufut naatu anababatun gurus sawar.

⁷ God obaiyunen tur ta'imonaban eo, mar tafaram iti boun tama'am kaifen ya ti'inu'in boro wairafamaim na'afuyar. Sabuw iyab men God ana kokokomaim tema'am boro nibabatiyih. Nati ana vey'a'maim tafaram iti boun tama'am God boro nagurus.

⁸ ✧ Baise au ofonah, iti sawar ta'imon i men nuhinaburumih. Regah God, vey'a ta'imon ebiyab

✧ **3.2:** Jud 17 ✧ **3.3:** 1Tim 4.1; Jud 18 ✧ **3.4:** Mat 24.48 ✧ **3.5:** Gen 1.6-9 ✧ **3.6:** Gen 7.11; 2Pet 2.5 ✧ **3.8:** Psa 90.4

ana'itinin i boun 1,000 na'atube naatu kwamur 1,000 ebiyab i boun vey a ta'imon na'atube.

⁹ ✧ Imih Regah Jesu Keriso ana na isan eo'omatanit i men erurubirabir. Boun sabuw afa sinafumih tema tirurubirabir imai bo tenot tisisinaf na'atube'emih. Kwa isa ekakaif, anayabin i men ekokok ana orot ana babin ta kakafin wanawanan narun baimakiy nab. Baise i ekokok orot babin etei hai bowabow kakafih hinihamiyen, naatu men ekokok ta nakasiy.

¹⁰ ✧ Baise Regah Jesu Keriso ana vey a nati-tit it boro tana'ororsa'ir bainowan mowan etitit na'atube. Nati gagub narab nafufudir ana vey a mar na'am saniwa'an naatu sawar maramaim boro etei na'am hinan. Naatu wairaf ana fora'abinamaim sawar maramaim tema'am etei boro hinadew, naatu tafaramamaim sawar sinaf himamatar boro owararin na'in.

¹¹ Imih ana efamaim kwanama. Anayabin God tafaram boro nagurus isan kwanakakaf a yawas etei mutuforomo kwanama.

¹² Na'atube kwanama'am God ana vey a boro saife'ewat natit. Sawar etei maramaim tema'am boro wairaf nikubar na'arah naatu sawar etei boro ana towa'amaim na'arah nadew.

¹³ ✧ Baise abistan God it eo'omatanit, isan tama tanuwanuw nati i mar tafaram boubun, ma gewas yawas roumutufuren ana efan ata baremih tanab tanama.

¹⁴ Isan imih, au ofonah, kwa aur kato en, ubar en naatu tufuwamaim kwanama kwanakakaif Regah ana Vey a nab nanan gewasinamaim kwanama'am nabuwi.

✧ **3.9:** Hab 2.3; 1Tim 2.4 ✧ **3.10:** Mat 24.29, 35; Luk 12.39; 1Th 5.2 ✧ **3.13:** Isa 65.17; 66.22; Rev 21.1, 27

15 ✧A notamaim nama, Regah hamenam eru-rubirabir anayabin i ekokok sabuw etei yawas hinab. Ata of Paul auman God not rerekab itin kwa isa eo kirum.

16 Ana fef etei kikirum i tur ta'imon eo kirum iti sawar isah. Paul ana tur afa kikirum i fokarih hai yabih men karam tanaso'ob. Bereberefiy hai baitumatum en, tur iti baifuwenamaim tebobotabir na'atube God ana Tur afa auman tebobotabir kakaf. Imih i taiyuwih hai kakafin bonawiyih egugurusih.

17 ✧Baise au ofonah, kwa marasika kwaso'ob. Matatoniwa'an, nati baifufuwen bai'obaibiyenayah isah, saise kwa boro men hai bai'obaiyen kakafihimaim kwa nabonawiyi yawas ana ef kwanarusa'irimih.

18 Baise ata Regah Jesu Keriso ata Baiyawasanayan ana kabeber naatu anaso'ob kwa wanawanamaim na'in natit. God tanifai tanabora'ar'ah boun naatu wanatowan! *Amen.*

TUR GEWASIN O BAIBASIT BOUBUN
The New Testament in the Miniafia Language of Oro
Province, Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Miniafia long Niugini.

© 2009.

Language: Miniafia

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-04-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 5 Sep 2024 from source files dated 31 Aug 2023

5471f863-6a22-550f-8aac-b73746f2cc92